



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za rusistiku					akad. god.	2024./2025.
Naziv kolegija	Praktična gramatika 2					ECTS	2
Naziv studija	Ruski jezik i književnost						
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> prijediplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4. <input type="checkbox"/> 5.
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski		<input type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> VI.		<input type="checkbox"/> VII.		<input type="checkbox"/> VIII.
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije
							<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	0	P	15	S	15	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje
							<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	četvrtkom 14.00-16.00 SK 240				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		
					ruski, hrvatski		
Početak nastave	20. 02. 2024.				Završetak nastave		29. 05. 2025.
Preduvjeti za upis kolegija	Upisan prijediplomski studij ruskoga jezika i književnosti. Pohađanje nastave i položen ispit iz kolegija <i>Praktična gramatika 1</i> NISU preduvjet za upis kolegija.						
Nositelj kolegija	prof. dr. sc. Marina Radčenko						
E-mail	radcenko@unizd.hr				Konzultacije	ponedjeljkom 11.00-12.00 petkom 11.00-12.00	
Izvođač kolegija	Nika Zoričić, mag.						
E-mail	nzoricic21@unizd.hr				Konzultacije	srijedom 17.30-19.30	
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input checked="" type="checkbox"/> e-učenje
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad
Ishodi učenja kolegija	<ul style="list-style-type: none"> • razlikovati i pravilno koristiti negativne zamjenice i priloge s česticama <i>ni-</i> i <i>ne-</i>; • razlikovati i pravilno koristiti neodređene zamjenice i priloge s česticama <i>-to</i>, <i>-nibud'</i> (<i>-libo</i>) i <i>koe-</i>; • produbiti spoznaje o raznim vrstama priložnih oznaka i zavisnosloženih rečenica (vremenskim, uzročnim, namjernim, pogodbenim, dopusnim i dr.) i pravilno se njima koristiti; • produbiti spoznaje o stupnjevanju pridjeva i pravilno koristiti komparative i superlative; • razlikovati i pravilno koristiti zamjenice <i>sam</i> i <i>samyj</i>. 						
Ishodi učenja na razini programa	<p><u>Generičke kompetencije</u> Po završetku studija student će moći:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama; • raditi u međunarodnom okruženju; • Analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja i književnosti; • Komentirati i kritički prosuđivati suvremene tekstove s temama iz svakodnevnog života, turizma i poslovne komunikacije. 						

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	Stručne, specijalističke kompetencije Po završetku studija student će moći: <ul style="list-style-type: none">• slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku;• objasniti i povezati temeljne pojmove ruske morfologije na ruskom jeziku;• imenovati i iskazati temeljne pojmove ruske sintakse na ruskom jeziku.				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave, aktivno učenje i sudjelovanje u nastavnom procesu, konstantno rješavanje raznih vrsta zadataka i gramatičkih testova, redovito izrađivanje pismenih zadaća (prijevoda). Praktični rad kontinuirano se ocjenjuje tijekom cijelog semestra.				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok i proljetni rok za vezane kolegije		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova	-		1. rok: 06. 06. 2025. 2. rok: 20. 06. 2025.	1. rok: 08. 09. 2025. 2. rok: 18. 09. 2025.	
Opis kolegija	<p>Kolegij je namijenjen usvajanju i usavršavanju gramatičkih kompetencija na razini B1+/B2 produblivanjem teorijskih spoznaja studentica/studenata o specifičnim značajkama i razlikama u upotrebi negativnih i neodređenih zamjenica i priloga, raznih vrsta priložnih oznaka i zavisnosloženih rečenica (vremenskih, uzročnih, namjernih, pogodbenih, dopusnih i dr.) i o stupnjevanju pridjeva.</p> <p>Kroz zajednički rad i stalnu međujezičnu usporedbu, te u svrhu unapređenja jezičnih vještina, glavni cilj kolegija je potaknuti studentice/studente na dublja promišljanja o jeziku, pomoću rješavanja velikog broja ciljanih zadataka i gramatičkih testova tijekom nastave i redovitog izrađivanja pismenih zadaća u vidu prijevoda specifično osmišljenih ili izdvojenih rečenica i kraćih tekstova, s posebnom pozornošću na aktivno prevođenje s hrvatskoga jezika na ruski. Na taj će se način kontinuirano pratiti stupanj usvojenosti gradiva i provjeravati sposobnost sistematske primjene stečenih teorijskih znanja u jezičnoj praksi.</p>				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none">1. Uvodni sat: predstavljanje kolegija (opis, sadržaj, ciljevi), literature, načina formiranja završne ocjene i provjere ishoda učenja).2. Glavne značajke i razlike u upotrebi negativnih zamjenica i priloga s česticom <i>ni-</i> i česticom <i>ne-</i>.3. Glavne značajke i razlike u upotrebi neodređenih zamjenica i priloga s česticama <i>-to</i>, <i>-nibud'</i> (<i>-libo</i>) i <i>koe-</i>.4. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka vremena.5. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka vremena (nastavak).6. Izražavanje vremenskih odnosa u složenoj rečenici.7. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka uzroka.8. Izražavanje uzročnih odnosa u složenoj rečenici.9. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka namjere.10. Izražavanje namjernih odnosa u složenoj rečenici.11. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka pogodbe. Izražavanje pogodbenih odnosa u složenoj rečenici.				



	<p>12. Pregled glavnih značenja i razlika u upotrebi priložnih oznaka dopuštanja. Izražavanje dopusnih odnosa u složenoj rečenici.</p> <p>13. Stupnjevanje pridjeva: pregled glavnih značajki upotrebe komparativa.</p> <p>14. Stupnjevanje pridjeva (nastavak): pregled glavnih značajki upotrebe superlativa.</p> <p>15. Pregled glavnih razlika u sklonidbi i upotrebi zamjenica <i>sam</i> i <i>samyj</i>.</p>					
Obvezna literatura	Materijali na Merlinu					
Dodatna literatura	<p>1. Anikina, M.N., Kutukova, N.V., Ol'hova, L.N. 2006. <i>Russkij jazyk. Sintaksis složnopodčinennogo predloženiya</i>. Moskva: Drofa.</p> <p>2. Babalova, L.L., Kokorina, S.I. 2011. <i>Praktikum po russkoj grammatike. Č. 2. Sintaksis prostogo i složnogo predloženiya</i>. Moskva: Izdatel'stvo Russkij jazyk. Kursy.</p> <p>3. Basko, N.V. 2010. <i>Obsuždaem global'nye problemy, povtorjaem russkiju grammatiku. Učebnoe posobie po russkomu jazyku dlja inostrannyh učaščih'sja</i>. Moskva: Izdatel'stvo Russkij jazyk. Kursy.</p> <p>4. Egorova, A.F. 2008. <i>Trudnye slučai russkoj grammatiki. Sbornik upražnenij po russkomu jazyku kak inostrannomu</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust.</p> <p>5. Glazunova, O.I. 2007. <i>Grammatika russkogo jazyka v upražnenijah i komentarijah. Morfologija</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust.</p> <p>6. Havronina, S.A., Kaznyškina, I.V. 2004. <i>Vsemu svoë vremja. Sredstva i sposoby vyraženiya vremeni v russkom jazyke</i>. Moskva: Izdatel'stvo Russkij jazyk. Kursy.</p> <p>7. Ivanova, I.S., Karamyševa, L.M., Kuprijanova, T.F., Mirošnikova, M.G. 2008. <i>Sintaksis. Praktičeskoe posobie po russkomu jazyku kak inostrannomu</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust.</p> <p>8. Kuz'mina N.V. 2017. <i>Russian Grammar in Tables / Russkaja grammatika v tablicah. Učebnoe posobie (7-e izd., pererab. i dopoln.)</i>. Moskva: Izdatel'stvo FLINTA.</p> <p>9. Pehlivanova, K.I., Lebedeva, M.N. 1990. <i>Grammatika russkogo jazyka v illjustracijah (5-e izd., ispravlennoe i dopolnennoe)</i>. Moskva: Russkij jazyk.</p> <p>10. Pul'kina, I.M., Zahava-Nekrasova, E.B. 2000. <i>Russkij jazyk: praktičeskaja grammatika s upražnenijami (učebnik dlja govorjaščih na anglijskom jazyke) (8-e izd., ispravlennoe)</i>. Moskva: Izdatel'stvo Russkij jazyk.</p> <p>11. Šeljakin, M.A. 2006. <i>Spravočnik po russkoj grammatike (5-e izd., stereotip.)</i>. Moskva: Drofa.</p>					
Mrežni izvori	Merlin					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input checked="" type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	65% izrada domaćih zadaća, 35% pohađanje nastave i aktivnost u nastavi					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0-59	% nedovoljan (1)				
	60-69	% dovoljan (2)				
	70-79	% dobar (3)				
	80-89	% vrlo dobar (4)				
	90-100	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					



<p>Napomena / Ostalo</p>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</i></u></p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računari.</p>
---------------------------------	---